

ALLGEMEINE VERKAUFS- UND LIEFERBEDINGUNGEN

1) GELTUNGSBEREICH:

- Die allgemeinen Verkaufsbedingungen gelten für jeden Verkauf bzw. jede Warenlieferung oder Dienstleistung, getätigt seitens der Firma Farmtech d.o.o.
- Abweichungen von diesen Bedingungen gelten nur, insofern sie schriftlich von uns bestätigt wurden. Auch bei mündlichen Abmachungen ist eine schriftliche Bestätigung notwendig.
- Die vereinbarten Bedingungsabweichungen haben keinen Einfluss auf die Gültigkeit der restlichen Bestimmungen.
- Der Käufer akzeptiert bereits bei der Bestellung bzw. spätestens bei der Warenübernahme unsere allgemeinen Verkaufsbedingungen, insofern diese im Angebot oder Vertrag nicht anderweitig bestimmt sind.

2) ANGEBOT UND LIEFERGEGENSTAND:

- Insofern keine fix bestimmte Lieferzeit vereinbart wurde, sind die von uns ausgestellten Angebote immer unverbindlich für uns. Erst im Zuge einer schriftlichen Auftragsbestätigung verbinden wir uns, den Auftrag auszuführen.
- Die Bestätigungsfrist beträgt 8 Tage nach Angebotserhalt. In derselben Zeit wird der Besteller auch über eine eventuelle Auftragsablehnung informiert.
- Als Auftragsbestätigung gilt auch eine Kostenvoranschlagserstellung. In diesem Fall beginnen unsere Verpflichtungen gegenüber dem Besteller erst mit dem Tag, an dem der Voranschlag bezahlt wurde. Verpflichtungen hinsichtlich der Auftragserfüllung sind erst mit dem Tag der Voranschlagszahlung bindend.
- Wenn wir die Ware nach Auftragserhalt innerhalb von 8 Tagen liefern, gilt unsere Rechnung auch als Auftragsbestätigung.
- Dem Angebot beiliegende Messskizzen, Katalogdaten und andere Beilagen sind für uns nur dann verbindlich, wenn das im Auftrag explizit bestimmt wurde.
- Die dem Angebot beigelegten Zeichnungen und Dokumente, dienen ausschließlich dem persönlichen Gebrauch des Bestellers und dürfen ohne unsere Genehmigung weder kopiert noch Dritten zugänglich gemacht werden.

3) STORNIERUNG:

- Im Falle einer Stornierung ist der Besteller verpflichtet, der Firma Farmtech d.o.o. alle Kosten, die im Zuge der Bestellung bis zur Abbestellung entstanden sind, rückzuerstatten, einschließlich des damit verbundenen Gewinnverlustes.

4) PREISE:

- Die Preise sind in EUR.
- Wenn die Ware aus dem Lager des Verkäufers auf das Transportmittel aufgeladen wird, sind die Preise franko (EXW.). Die Versandverpackungs-, Transport- und Versicherungskosten werden zusätzlich verrechnet.
- Sollten die Produktionskosten nach der Auftragsbestätigung aufgrund allgemeiner wirtschaftlicher Bedingungen wesentlich ansteigen (Rohstoff- und Energiepreise, Wechselkursänderungen), behalten wir uns das Recht für eine verhältnismäßige Preiserhöhung vor.
- Auffällige Fehler bei der Preisangabe im Angebot oder in der Auftragsbestätigung verpflichten uns nicht, die Ware nach angegebenem Preis zu liefern.

- Die minimale Rechnungs- bzw. Lieferungssumme beträgt 20 EUR.

5) LIEFERFRISTEN:

- Das Lieferdatum beginnt mit dem Tag der Bestellung, jedoch nicht bevor alle eventuellen Unklarheiten im Zusammenhang mit der Bestellung geklärt sind.
- Als Liefertermin zählt der Tag, an dem die Ware aus unserem Lager abgefertigt wird, beziehungsweise der Tag, an dem der Käufer informiert wird, dass die Ware für die Übernahme vorbereitet ist.
- Wir behalten uns das Recht einer vorzeitigen oder teilweisen Lieferung vor.
- Die bestätigte Lieferfrist kann sich wegen unvorhersehbarer bzw. nicht beeinflussbarer Faktoren, wie z.B. nachträgliche Änderungen der technischen Anforderungen, Auftragsänderung, Krieg, größere Maschinenbrüche im Werk, Streik, Naturkatastrophen, verspätete Lieferungen seitens unserer Lieferanten usw. ändern. Die Lieferfristverlängerung gleicht der Dauer der höheren Gewalt und der notwendigen Zeit für eine erneute Inbetriebnahme der Produktion.
- Im Fall einer Lieferfristverspätung kann der Käufer einen neuen Termin bestimmen, bis wann die Ware geliefert werden muss, ansonsten kann der Käufer von der Bestellung zurücktreten.

6) BESTELLUNGEN AUF ABRUF:

- Falls der Käufer die Ware nicht innerhalb der in der Bestellung festgelegten Frist abrufen, können wir nach eigenem Ermessen den Liefertermin der restlichen Ware bestimmen oder sogar von der Verpflichtung, die restliche Ware zu liefern, zurücktreten. Die Zahlungsfrist startet mit dem Tag der Warenabfertigung.

7) WARENÜBERNAHME:

- Ort, Zeitpunkt und Art der Warenübernahme muss vor Ablauf des Liefertermins festgelegt werden. Die Kosten der Warenübernahme trägt der Käufer.
- Falls die Übernahme nicht innerhalb vereinbarter Zeit seitens des Käufers getätigt wird, können wir die Ware auf Kosten und Risiko des Käufers versenden oder lagern.

8) WARENABFERTIGUNG UND RISIKOVERLAGERUNG:

- Ort der Warenauslieferung ist das Lager von Farmtech d.o.o., Industrijska ulica 7, 9240 Ljutomer, Slowenien.
- Zeit der Warenauslieferung ist jeder Werktag von Montag bis Freitag von 7.00 bis 14.00 Uhr.
- Die für die Auslieferung vorbereitete Ware muss der Käufer innerhalb von 5 Tagen übernehmen. Ansonsten kann die Ware auf Kosten und Risiko des Käufers versandt oder im öffentlichen Lager gelagert werden. Eine Woche nach Lagerungsbeginn gilt, die Ware sei ausgeliefert und somit beginnt die Zahlungsfrist zu laufen.
- Mit der Übergabe der Ware an den Transporteur, die Spedition oder direkt an den Käufer, bzw. eine Woche nach Lagerungsbeginn im öffentlichen Lager, verlagert sich das Risiko betreffend Warenverlust oder -beschädigung auf den Käufer.

9) ZAHLUNGSBEDINGUNGEN:

- Netto Zahlungsfrist beträgt 15 Tage vom Tag der Abfertigung.
- Als Zahlungstag gilt der Tag, an dem der gesamte Rechnungsbetrag auf unser Geschäftskonto überwiesen wurde.
- Aufgrund einer eventuellen Kundenbeschwerde hinsichtlich Qualität oder Warenmenge kommt es nicht automatisch zu einer Zahlungsfristverlängerung. Falls die Reklamation bzw. Mängelrüge auch unsererseits anerkannt wird, kann die Zahlungsfrist bis zur Lösung der Reklamation verlängert werden.
- Falls die Zahlungsfrist nicht eingehalten wird, werden gesetzlich festgelegte Verzugszinsen verrechnet.
- Wir behalten uns das Recht vor, dass wir wegen erheblichen Verletzungen der Zahlungsfristen bei bereits gelieferter Ware, die bereits bestätigten Lieferungen und Zahlungsbedingungen der momentan bestellten Ware ändern oder sogar vom diesem Vertrag zurücktreten.
- Wenn der Besteller die Zahlungsfristen nicht einhält, wird auch der restliche Betrag, der uns geschuldet wird, sofort fällig. In diesem Fall sind wir berechtigt, die Rückgabe der nicht bezahlten Ware zu fordern und sie dem Besteller abzunehmen. Der Besteller hat keinen Besitzanspruch.

10) EIGENTUMSVORBEHALT:

- Die gesamte gelieferte Ware bleibt in unserem Eigentum bis alle Verpflichtungen des Bestellers in Rahmen der gelieferten Ware erfüllt sind, einschließlich der Zahlung eventueller Mahngebühren und Verzugszinsen.
- Der Besteller darf die gelieferte Ware erst dann veräußern, wenn alle Verpflichtungen uns gegenüber erfüllt sind.
- Falls der Käufer die Ware vor Ablauf der Zahlungsfrist weiter verkauft, muss er die entstandenen Forderungen an seinen Käufer in Höhe des Verkaufspreises unserer Ware an uns abtreten.
- Der Käufer unserer Ware ist verpflichtet, seinen Käufer über unsere Klausel betreffend dem Eigentumsvorbehalt zu informieren.
- Die Einbringungs- oder Pfändungskosten, die aufgrund der Nichteinhaltung der Verpflichtungen entstehen, trägt der Käufer.
- Bei einer eventuellen Pfändung unserer Ware seitens Dritter, müssen diese umgehend über die Klausel betreffend den Eigentumsvorbehalten informiert werden.

11) QUALITÄTSGARANTIE:

- Wir garantieren für die Unbedenklichkeit der Ware des Lieferanten gemäß der Katalogdaten bzw. der gesondert vereinbarten Forderungen.
- Der Besteller muss mengen- oder qualitätsbezogene Abweichungen bei gelieferter Ware spätestens innerhalb von 5 Tagen nach Erhalt der Ware schriftlich mitteilen.
- Versteckte Abweichungen von der vereinbarten Qualität muss der Käufer sofort nach Mängelentdeckung melden, jedoch spätestens 6 Monate nach Erhalt der Ware.
- Im Fall einer vorläufigen Warenübernahme gemäß dem 7. Kapitel hat der Käufer kein Recht auf nachträgliche Reklamationen, außer es handelt sich um versteckte Mängel.
- Auf Ersuchen des Verkäufers muss der Käufer die reklamierte Ware oder einzelne Exemplare unmittelbar zurückgeben, damit festgestellt wird, ob die Reklamation berechtigt ist. Ansonsten verliert der Käufer das Recht auf Reparatur oder Ersatzteile.

- Wenn es sich um eine berechtigte Reklamation handelt, sind wir verpflichtet in kürzester Zeit die Mängel an der Ware zu beseitigen oder einwandfreie Ersatzteile zu liefern, insofern jedoch keines von beiden möglich ist, akzeptieren wir eine anteilmäßige Verkaufspreissenkung.

12) GARANTIEBEDINGUNGEN:

- Für die gelieferte Ware gewähren wir eine Garantiefrist von 24 Monaten vom Tag der Lieferung. Für Teile fremden Ursprungs übernehmen wir nur jene Garantie, die wir seitens des Herstellers bekommen haben.
- Für Warenbeschädigungen und -stockungen, die aufgrund unsachgemäßen Anschlusses, falscher Einstellung, der natürlichen Abnutzung oder aufgrund nicht vorhersehbarer Arbeitsbedingungen entstanden sind, wird nicht gehaftet.
- Alle Garantieansprüche müssen schriftlich eingereicht werden mit genauer Angabe und Beschreibung des Schadens (nach Bedarf Fotos), mit zeitlicher Angabe des Fehlerbeginns und allen notwendigen Daten zur Produktidentifikation.
- Falls es sich um eine berechtigte Reklamation handelt, sind wir verpflichtet, den Fehler an der innerhalb der Garantiefrist reklamierten Ware kostenlos und in kürzester Zeit zu beheben oder die Ware zu ersetzen. Der Lösungsstandort ist grundsätzlich jener unserer Firma, nach Vereinbarung auch jener des Käufers oder des Vertreters bzw. des autorisierten Kundendienstes.
- Die Kosten für den Versand der Ware vom Käufer zu uns und umgekehrt tragen wir maximal in der Höhe des Wertes der reklamierten Ware.
- Die Reparaturkosten werden dem Käufer nicht rückerstattet, außer dies wurde gesondert vereinbart.
- Im Fall unberechtigter Reklamationsforderungen ist der Käufer verpflichtet, uns alle im Zuge der Feststellung der Reklamationsberechtigung entstandenen Kosten zu ersetzen.

13) SCHADENERSATZHAFTUNG:

- Der Käufer hat kein Recht auf Schadenersatz, wenn es sich um Personenverletzungen, Verletzungen an Gegenständen, die nicht Liefergegenstand sind, oder um einen Gewinnverlust handelt. Damit sind jene Folgeschäden gemeint, die aufgrund Schäden an der Ware, die Liefergegenstand ist, entstehen.
- Wenn die vom Käufer bestellten Produkte einen wesentlich Einfluss auf die sichere Funktion der Anlage haben, in die sie eingebaut werden, müssen wir darüber schriftlich informiert werden.
- Für die Ware, die nach der technischen Dokumentation und nach Angaben des Bestellers gefertigt wurde, tragen wir keine Verantwortung für Richtigkeit, Verlässlichkeit und Funktionssicherheit.

14) GERICHTSBARKEIT:

- Für alle Gerichtsverfahren zwischen Käufer und Verkäufer gilt ausschließlich das Recht der Republik Slowenien.
- Für Streitfallösungen ist das Kreisgericht in Murska Sobota zuständig.
- Wir sind auch berechtigt, die Klagen bei jenen Gericht einzureichen, das für den Bereich zuständig ist, in dem der Besteller bzw. Kunde ansässig ist.

GENERAL TERMS AND CONDITIONS OF SALE

1) DOMAIN / GENERAL:

- The General Terms and Conditions of Sale apply to every sale or supply of any goods or services incurred by the Company Farmtech d.o.o.
- Deviations from these conditions are valid only insofar as they are written or confirmed by us. Even with oral agreements is a written confirmation required.
- The agreed condition variations do not affect on the validity of the remaining provisions.
- The Customer has already accepted in the order or at the latest on the goods takeover our General Terms and Conditions of Sale, if not otherwise in this bid or contract specified.

2) SUPPLY AND DELIVERY ITEM:

- Insofar delivery time has not been fix agreed our offers are always without obligation for us. Only written order confirmation obliges us to fulfill the order.
- The confirmation deadline is 8 days after receipt of quotation. At the same time, the Buyer could be informed about a possible order rejection.
- As order confirmation is also valid cost estimate creation. In this case begin our obligations to the Purchaser until the date on which the estimate was paid. Obligations regarding the order realization starts with the day of payment estimate.
- If we deliver the goods within 8 days of order receipt, then our invoice is valid as the order confirmation.
- The offer could include mass sketch, catalog data and other supplements only, if explicitly required on behalf of the order.
- The offer enclosed drawings and documents serve solely the personal use of the Purchaser and without our approval may not be copied or made available to third parties.

3) REVERSAL:

- In case of cancellation is the Buyer obligated to the company Farmtech d.o.o to pay all costs incurred, including the associated profit loss.

4) PRICES:

- The prices quoted are in EUR. All prices are quoted as net prices and do not include Value added tax (VAT), which is to be paid additionally by the Customer in the amount specified by applicable law.
- If the goods comes out from the warehouse of the seller, then the prices are ex works Ljutomer/Slovenia, unless otherwise expressly agreed. The freight costs, packing costs, insurance costs, public fees (including withholding taxes) and duties will be charged additionally.
- If the production after the order confirmation due to general economic conditions increase significantly (raw material and energy prices, exchange rate changes), we reserve the right to a proportionate price increase.
- Obvious errors in the quotation or in the order confirmation does not oblige us to supply the goods under stated price.
- The minimum invoice or delivery amount is 20 EUR.

5) TERMS OF DELIVERY:

- Delivery date shall only be binding if expressly agreed in writing. Delivery date shall begin on the day of your order, however, in no case prior to settlement of all details relating to an order (our order confirmation).
- For delivery date counts the day on which the goods from our warehouse will be dispatched, or the date on which the Buyer is informed that the product is prepared for takeover.
- We reserve the right for a partial or premature delivery.
- The confirmed delivery time may be changed due to unforeseen or uncontrollable factors, such as Subsequent changes in technical requirements, contract change, war, major breaks at factory, strikes, natural disasters, delays in deliveries from our suppliers, etc. The delivery delay equals the duration of the force majeure and the time necessary for a re-commissioning of the production.
- In the case of a delivery delay the Buyer can determine a new date until which the product must be delivered, otherwise the Buyer may resign from the order.

6) ORDERS ON REQUEST:

- If the Buyer does not retrieve the goods within the ordered specified deadline, we may, in its sole discretion determine delivery of the remaining goods or even resign from delivery obligation. The payment period starts with the day of goods dispatch.

7) TAKING CHARGE OF THE GOODS:

- Place, date and art of the goods must be defined before the end of the delivery date. The Customer shall bear all additional costs of goods takeover.
- If the takeover is not incurred within an agreed time by the Buyer, we can dispatch or even store the goods on the expense and risk of the Buyer.

8) GOODS CLEARANCE AND DISPLACEMENT RISK:

- The place of the goods delivery is warehouse of Farmtech d.o.o., Industrijska ulica 7, 9240 Ljutomer, Slovenia.
- The time of the goods delivery is every working day from Monday to Friday from 7 a.m. to 2 p.m.
- The prepared goods for delivery must be taking over from the Buyer within 5 days. Otherwise, the goods can be dispatched or shipped in the public warehouse at the expense and risk of the Buyer. One week after the beginning of storage count, that the goods was delivered and thus the payment period starts to run.
- Unless otherwise expressly agreed, shipment shall always be carried out at the Customer's risk. The risk shall pass to the Customer as soon as the goods have been handed over to the person executing the shipment (the carrier, the forwarder or the Customer) or a week after the beginning of storage in public warehouses.

9) TERMS OF PAYMENT:

- Net payment period is 15 days from the date of dispatch, unless otherwise expressly agreed.

- The payment date is the day on which the entire invoice amount to our business account has been transferred.
- Due to a potential Customer complaints regarding quality or quantity of goods does not lead automatically to a payment extension. If the complaint or notice of defect is also recognized from our side, then the payment deadline may be extended to resolve the complaint. Customers may only withhold or offset due payments against their own counter-claims if these are uncontested or have been found to be legally binding.
- Immediately upon default of payment or from the due date we are entitled to demand default interest. We reserve the right to claim a higher actual damage.
- Because of serious violations of the payment deadlines for already delivered goods or for already confirmed deliveries we reserve the right to change payment terms, or even resign from mutual contract.
- If the Purchaser fails to comply with payment deadlines, then the remaining amount owed to us is due immediately. In this case we are entitled to the return of unpaid goods and the Customer has no property right.

10) RETENTION OF TITLE:

- All delivered goods shall fully remain our property (goods sold subject to retention of title) until all receivables, on whatever legal grounds, have been fully paid up.
- The Customer may resell, process, combine or mix with other property, or otherwise integrate goods under retention of title in normal business operations, as long as the Customer is not defaulting.
- The Customer immediately assigns to us any receivables resulting from a resale of goods initially sold with retention of our title. These will be used to substitute the goods under retention of title as collateral of the equivalent amount.
- If we claim retention of title, this shall only be understood as rescind of the contract if expressly stated so by us in writing. The Customer's right to possess goods under retention of title shall be null and void if he fails to meet his contractual obligations.
- All intervention costs will be charged to the Customer if and to the extent that they cannot be collected from such third party.
- We shall be promptly notified about any hypothecation or other seizure of goods under retention of title through a third party.

11) WARRANTY:

- We guarantee the safety of the product under the supplier's catalog data, or separately agreed claims.
- The Purchaser must inform us in the written notice about quantitative or qualitative deviations in the delivered goods at the latest within 5 days after receiving the goods.
- Hidden deviations from the agreed quality must be reported immediately after detect defects, but no later than 6 months after receiving the goods.
- In the case of taking charge of the goods in accordance with section 7, the Purchaser has no right to post complaints, unless it are hidden defects.
- At the request of the seller the Buyer is claimed to send back directly the individual goods or items, so it is determined whether the complaint is justified. Otherwise, the Buyer loses the right for reparation or spare parts.

- If it is a legitimate complaint, we are obliged to remedy defects in a short time or deliver faultless parts. If neither of this is possible, we accept proportionally price reduction.

12) WARRANTY TERMS:

- For the delivered goods we grant a warranty period of 24 months from the date of delivery. For parts of foreign origin, we assume only guarantee that we receive from our manufacturer.
- We do not take liability for damaged goods and stagnation due to improper connections, improper setting of the natural wear and tear or due to unforeseen conditions arose.
- All warranty claims must be submitted in writing with specific information and description of damage (photos required), with some indication of the fault begins and all the necessary data for product identification.
- If it is a legitimate complaint of the goods, we're committed to the fix error within the warranty period or replace it with new one. It is at our discretion whether we remedy the defect by repair or replacement. The solution location is basically our company, by arrangement Purchaser or the authorized representative or Customer service.
- We care a maximum amount of the claimed value of the goods that are not higher than the cost of shipping the goods from Buyer to us and vice versa.
- The repair costs are not refunded to the Buyer, unless this was expressly agreed.
- In case of unauthorized reclamation claims the Buyer is obligated to bear all the costs incurred in the course of determining eligibility of the claim.
- Specifications of our goods, especially pictures, drawings, data about weight, measure and capacity contained in offers and brochures are to be considered as average data. Such specifications and data shall in no way constitute a quality warranty but merely a description or labelling of the goods.

13) LIABILITY FOR DAMAGES:

- The Buyer has no right to compensation when it comes to personal injury, injury to goods, not delivered item, or to take a profit loss involved. This meant those damages created as a result of damage to the goods and the delivery object.
- If the ordered products by the Buyer a substantially affect the safe operation of the plant, in which it is incorporated, we must be informed in writing.
- We take no responsibility for the accuracy, reliability and dependability for the products that were made according to the technical documentation and information of the Purchaser.

14) JURISDICTION:

- All legal proceedings between the Buyer and seller are governed exclusively by the law of the Republic of Slovenia.
- The Regional Court in Murska Sobota (Slovenia) have jurisdiction over cases disputing litigation case solutions.
- We may also take legal action against you (Buyers or Customers) at your place of business.

SPLOŠNI PRODAJNI IN PLAČILNI POGOJI

1) VELJAVNOST POGOJEV:

- V nadaljevanju navedeni pogoji veljajo za vsako prodajo, oziroma dobavo izdelkov ali storitev firme Farmtech d.o.o..
- Odstopanja od teh pogojev veljajo le v primeru, če jih pisno potrdimo. Tudi ustni dogovori morajo biti pisno potrjeni.
- Dogovorjeno odstopanje od posameznih točk splošnih prodajnih pogojev ne vpliva na veljavnost ostalih določil.
- Ob izstavitvi naročila, oziroma najkasneje ob prevzemu blaga, naročnik sprejme naše splošne pogoje, če niso le-ti v ponudbi ali pogodbi drugače določeni.

2) PONUDBA IN PREDMET DOBAVE:

- Naše ponudbe so, razen v primeru, ko je fiksno določen dobavni rok, za nas vedno neobvezujoče. Šele s pisno potrditvijo naročila se obvezujemo izpolniti naročilo.
- Naš rok za potrditev naročila je 8 dni od prejema. V istem času obvestimo naročnika tudi o morebitni zavrnitvi naročila.
- Kot potrditev naročila se šteje tudi izstavitve ponudbe-predračuna. V tem primeru pričnejo naše obveznosti do izpolnitve naročila teči šele z dnem plačila ponudbe-predračuna.
- Če dobavimo blago v roku 8 dni od prejema naročila, velja naš račun istočasno tudi kot potrditev naročila.
- K ponudbi priložene merske skice, kataloški podatki in ostale priloge so za nas obvezujoče le, če je to v naročilu izrecno določeno.
- Risbe in dokumenti, ki so priloženi ponudbi, lahko služijo le osebni uporabi naročnika in ne smejo biti brez našega izrecnega dovoljenja niti razmnoženi, niti dostopni tretjim osebam.

3) ODPOVED NAROČILA:

- V slučaju, da naročnik odpove svoje naročilo je dolžan firmi Farmtech d.o.o. povrniti vse stroške, ki so nastali v zvezi s istim naročilom do trenutka odpovedi, vključno s tem povezano tudi izgubo dobička.

4) CENE:

- Cene so izražene v EUR (evrih).
- Cene veljajo franco skladišče prodajalca naloženo na transportno sredstvo. Dodatno se zaračunavajo stroški transportne embalaže, transporta, ter zavarovanja.
- Če se po potrditvi naročila proizvodni stroški bistveno povečajo zaradi splošnih ekonomskih pogojev (cene surovin, energije, devizni tečaj), si pridržujemo pravico do sorazmernega povišanja cene.
- Očitne napake pri navedbi cene v ponudbi ali pri potrditvi naročila nas ne obvezujejo, da dobavimo blago po navedeni ceni.
- Minimalni znesek računa oziroma dobave je 20 EUR.

5) DOBAVNI ROK:

- Dobavni rok prične teči z dnem potrditve naročila, vendar ne prej kot so razjasnjene vse morebitne nejasnosti v zvezi z naročilom.

- Za dan dobave se šteje dan, ko je blago odpremljeno iz našega skladišča, oziroma dan, ko je kupec obveščen, da je blago pripravljeno za prevzem.
- Pridržujemo si pravico predčasne ali delne dobave.
- Potrjeni dobavni rok se lahko podaljša v primeru dejavnikov, na katere se ne more vplivati kot npr. naknadne spremembe tehničnih zahtev, spremembe v naročilu, vojna, večji strojeloми v tovarni, stavke, naravne nesreče, zamude dobavnih rokov pri naših dobaviteljih itd. Podaljšanje dobavnega roka je enako času trajanja višje sile in potrebnemu času za ponovni zagon proizvodnje.
- V primeru kasnitve dobavnega roka lahko kupec določi novi dobavni rok, v katerem moramo dobaviti blago, sicer lahko kupec odstopi od naročila.

6) NAROČILA NA ODPOKLIC:

- V primeru, če kupec ne odpokliče blaga v roku, ki je bil naveden v naročilu, lahko po svoji presoji določimo rok pošiljanja preostalega blaga ali celo odstopimo od obveznosti do dobave preostalega blaga. Z dnem odpreme preostalega blaga prične teči tudi plačilni rok.

7) TEHNIČNI PREVZEM BLAGA:

- Kraj, čas in postopek tehničnega prevzema blaga mora biti dogovorjen pred iztekom dobavnega roka. Stroški tehničnega prevzema bremenijo naročnika.
- V primeru, da kupec ne opravi prevzema v dogovorjenem času, lahko blago odpošljemo ali ga uskladiščimo na stroške in riziko kupca.

8) ODPREMA BLAGA IN PRENOS TVEGANJA:

- Izročitveni kraj za dobavo blaga je skladišče Farmtech d.o.o., Industrijska ulica 7, 9240 Ljutomer.
- Izročitveni čas je vsak delovni dan od ponedeljka do petka v času od 7. do 14. ure.
- Blago, ki je pripravljeno za odpremo, mora naročnik prevzeti v roku 5 dni. V nasprotnem primeru ga lahko na stroške in riziko naročnika odpošljemo, ali uskladiščimo v javnem skladišču. En teden od začetka skladiščenja se šteje, da je blago dobavljeno in začne teči plačilni rok.
- S predajo blaga prevozniku, špediterju ali direktno naročniku, oz. en teden po začetku skladiščenja v javnem skladišču, se tveganje za izgubo ali poškodovanje blaga prenese na naročnika.

9) PLAČILNI POGOJI:

- Neto plačilni rok znaša 15 dni od dneva pošiljanja.
- Kot dan izvršitve plačila se šteje dan, ko je celotni znesek računa nakazan na naš poslovni račun.
- Zaradi morebitne pritožbe naročnika glede kakovosti ali količine blaga se plačilni rok avtomatično ne podaljša. Le v primeru, ko je reklamacija priznana tudi z naše strani, se rok plačila lahko podaljša še do rešitve reklamacije.
- V primeru zamude plačilnega roka zaračunavamo zakonite zamudne obresti.

- Pridržujemo si pravico, da zaradi znatne kršitve plačilnih rokov za že dobavljeno blago spremenimo že potrjene dobavne in plačilne pogoje za trenutno naročeno blago ali, da celo odstopimo od te pogodbe.
- Če naročnik zamuja z izpolnitvijo obveznosti plačila, ki jo ima do nas, zapade celoten preostali dolg takoj v plačilo. V tem primeru smo upravičeni, da zahtevamo vračilo blaga, ki ni plačano in ga prevzamemo pri naročniku. Naročnik nima pravice do posesti.

10) LASTNINSKI PRIDRŽEK:

- Vse dobavljeno blago ostane naša last do popolne izpolnitve naročnikovih obveznosti v zvezi z dobavljenim blagom, vključno s plačilom morebitnih stroškov opomina in zamudnih obresti.
- Naročnik sme dobavljeno blago odtujiti šele, ko ima do nas poravnane vse obveznosti.
- V primeru, če naročnik blago odproda naprej pred iztekom plačilnega roka, nam mora odstopiti nastale zahteve do svojega kupca v višini prodajne cene našega blaga.
- Naročnik blaga je dolžan svojega kupca seznaniti z našo klavzulo o lastniškem pridržku.
- Stroške izterjave ali rubeža, ki nastanejo zaradi neizpolnjevanja naročnikovih obveznosti bremenijo naročnika.
- Ob morebitnem rubežu blaga, v katerem nastopajo naši izdelki, s strani tretje osebe, jo mora naročnik takoj obvestiti o klavzuli o lastniškem pridržku.

11) JAMSTVO ZA KAKOVOST DOBAV:

- Jamčimo neoporečnost dobaviteljevega blaga v skladu s kataložskimi podatki, oz. posebej dogovorjenimi zahtevami.
- Naročnik mora količinska ali kakovostna odstopanja pri dobavljenem blagu pisno javiti najkasneje v 5 dneh po prejemu.
- Skrita odstopanja od dogovorjene kakovosti mora naročnik reklamirati takoj po odkritju, vendar najkasneje v 6 mesecih po prejemu blaga.
- V primeru predhodnega tehničnega prevzema skladno s 7. poglavjem naročnik ni upravičen do naknadne reklamacije blaga, razen če gre za skrite napake.
- Na zahtevo prodajalca mora naročnik takoj vrniti reklamirano blago, ali posamezne primerke, zaradi ugotavljanja upravičenosti graje. V nasprotnem primeru naročnik izgubi pravico do popravila. oz. nadomestne dobave.
- Če gre za upravičeno reklamacijo, se obvezujemo v najkrajšem možnem času odpraviti pomanjkljivost na blagu ali dobaviti neoporečno nadomestno blago, če pa niti eno niti drugo ni možno, pristajamo na sorazmerno znižanje prodajne cene.

12) GARANCIJSKI POGOJI:

- Za dobavljeno blago priznavamo garancijski rok 24 mesecev od dneva dobave. Za dele tujega porekla prevzamemo le tisto garancijo, ki smo jo dobili od proizvajalca.
- Za poškodbe ali zastoje na blagu, ki so posledica nepravilne priključitve, naravne obrabe, napačne nastavitve ali delovnih pogojev, ki niso v skladu s predvidenimi, ne priznavamo garancije.

- Vsi garancijski zahtevki morajo biti pisni, z razvidnimi podatki o vrsti okvare, čas nastopa okvare in podatki potrebni za identifikacijo izdelka.
- Če gre za upravičeno reklamacijo se obvezujemo, da brezplačno in v čim krajšem času popravimo ali zamenjamo v garancijskem roku reklamirano blago. Kraj reševanja reklamacije je načeloma v naši firmi, po dogovoru pa lahko tudi pri naročniku, ali pa pri zastopniku oz. pooblaščenem serviserju.
- Stroške morebitnega pošiljanja blaga od kupca do nas in obratno nosimo maksimalno v višini vrednosti reklamiranega blaga.
- Stroškov popravila s strani naročnika ne povrnemo, razen, če je to posebej dogovorjeno.
- V primeru neupravičenih reklamacijskih zahtevkov nam je naročnik dolžan povrniti vse stroške, ki nastanejo zaradi ugotavljanja upravičenosti reklamacije.

13) ODŠKODNINSKA ODGOVORNOST:

- Naročnik ni upravičen do povračila škode, če gre za poškodbe ljudi, za škodo, ki nastane na stvareh, ki niso predmet dobave, ali za izgubo pri dobičku. S tem je mišljena škoda, ki nastane posledično zaradi okvare na izdelkih, ki so predmet dobave.
- Če imajo izdelki, ki jih naročnik naroča, bistven vpliv na varnost delovanja naprave, v katero so vgrajeni, nas mora o tem pisno obvestiti.
- Za blago, ki je izdelano po tehniški dokumentaciji in navodilih naročnika, ne nosimo nikakršne odgovornosti za pravilnost, zanesljivost in varnost delovanja.

14) REŠEVANJE SPOROV:

- Za vse sodne postopke med naročnikom in prodajalcem veljajo izključno zakoni Republike Slovenije.
- Za reševanje sporov je pristojno Okrožno sodišče v Murski Soboti.
- Upravičeni smo tudi, da vlagamo tožbe na sodišču, ki je pristojno za območje, kjer ima svoj sedež naročnik.

OPĆI UVJETI PRODAJE I PLAĆANJA

1) VALJANOST UVJETA:

- Uvjeti u daljnjem tekstu vrijede za bilo koju prodaju, odnosno isporuku proizvoda ili usluga tvrtke Farmtech d.o.o.
- Odstupanja od ovih uvjeta vrijede samo ako su potvrđena u pisanom obliku. Usmeni dogovori moraju također biti pismeno potvrđeni.
- Dogovoreno odstupanje od pojedinih točaka općih uvjeta prodaje ne utječe na valjanost drugih odredbi.
- Prilikom izdavanja narudžbe, odnosno najkasnije u trenutku prihvata robe, naručitelj prihvaća naše opće uvjete ukoliko nije drukčije navedeno u ponudi ili ugovoru.

2) PONUDA I PREDMET ISPORUKE:

- Naše su ponude za nas uvijek neobvezujuće, osim u slučajevima kada je rok isporuke fiksno određen. Tek kad dobijemo pismenu potvrdu narudžbe, obvezujemo se da ćemo izvršiti narudžbu.
- Rok za potvrdu narudžbe je 8 dana od prijema. Istovremeno obavještavamo naručitelja i o eventualnom odbijanju narudžbe.
- Potvrdom narudžbe smatra se i izdavanje ponude-predračuna. U tom slučaju, naše obveze izvršavanja narudžbe počinju tek od datuma plaćanja ponude-predračuna.
- Ako robu isporučimo u roku od 8 dana od prijema narudžbe, naš račun istovremeno vrijedi kao potvrda narudžbe.
- Ponuda priloženih mjernih skica, kataloških podataka i drugih priloga za nas je obvezujuća samo ako je to izričito navedeno u narudžbi.
- Crteži i dokumenti koji su priloženi ponudi mogu služiti samo sa osobnu upotrebu naručitelja i ne smiju se bez naše izričite dozvole umnožavati ili davati na uvid trećim osobama.

3) OTKAZIVANJE NARUDŽBE:

- U slučaju da naručitelj otkáže narudžbu, dužan je tvrtki Farmtech d.o.o. nadoknaditi sve troškove nastale u vezi sa istom narudžbom do trenutka otkazivanja, uključujući i gubitak dobiti.

4) CIJENE:

- Cijene su izražene u EUR (eurima).
- Cijene se odnose na franko skladište prodavača utovarene na transportno sredstvo. Dodatno se naplaćuju troškovi transportne ambalaže, transporta i osiguranja.
- Ako se nakon potvrđivanja narudžbe proizvodni troškovi znatno povećaju zbog općih ekonomskih uvjeta (cijene sirovina, energije, deviznog tečaja), zadržavamo pravo na proporcionalno povećanje cijene.
- Očigledne greške prilikom navođenja cijene u ponudi ili prilikom potvrde narudžbe ne obvezuju nas da isporučimo robu po navedenoj cijeni.
- Minimalni iznos računa ili isporuke iznosi 20 EUR.

5) ROK ISPORUKE:

- Rok isporuke počinje teći s datumom potvrđivanja narudžbe, ali ne prije nego što se razjasne bilo kakve eventualne dvosmislenosti u vezi s narudžbom.
- Datumom isporuke smatra se dan na koji je roba otpremljena iz našeg skladišta, odnosno dan kada je kupac obaviješten da je roba spremna za preuzimanje.
- Zadržavamo pravo na prijevremenu ili djelomičnu isporuku.
- Potvrđeni rok isporuke može se produžiti u slučaju čimbenika na koje se ne može utjecati, npr. naknadne promjene u tehničkim zahtjevima, promjene u narudžbi, rata, većih kvarova u tvornici, štrajkova, prirodne katastrofe, kašnjenja u isporukama kod naših dobavljača itd. Produženje roka isporuke jednako je vremenu trajanja više sile i potrebnom vremenu za ponovno pokretanje proizvodnje.
- U slučaju kašnjenja u roku isporuke, kupac može odrediti novi rok isporuke unutar kojeg moramo isporučiti robu, inače kupac može otkazati narudžbu.

6) NARUDŽBE NA OPOZIV:

- U slučaju da kupac ne opozove robu u roku navedenom u narudžbi, možemo prema našem nahođenju odrediti rok za slanje preostale robe ili čak odustati od obveze isporuke preostale robe. S datumom otpreme preostale robe počinje rok plaćanja.

7) TEHNIČKI PRIHVAT ROBE:

- Mjesto, vrijeme i postupak tehničkog prihvata robe moraju biti dogovoreni prije isteka roka isporuke. Troškove tehničkog prihvata snosi naručitelj.
- U slučaju da kupac ne izvrši prihvata u dogovorenom roku, roba se može otpremiti ili uskladištiti na trošak i rizik kupca.

8) OTPREMA ROBE I PRIJENOS RIZIKA:

- Mjesto isporuke za isporuku robe je Farmtech d.o.o., Industrijska ulica 7, 9240 Ljutomer, Slovenija.
- Vrijeme isporuke je svakim radnim danom od ponedjeljka do petka između 7.00 i 14.00 sati.
- Robu koja je spremna za otpremu naručitelj mora preuzeti u roku od 5 dana. U suprotnom slučaju možemo je otpremiti na trošak i rizik naručitelja ili uskladištiti u javnom skladištu. Nakon tjedan dana od početka skladištenja smatra se da je roba isporučena i počinje teći rok plaćanja.
- Predajom robe prijevozniku, špediteru ili direktno naručitelju, odnosno tjedan dana nakon početka skladištenja u javnom skladištu, rizik od gubitka ili oštećenja robe prenosi se na naručitelja.

9) UVJETI PLAĆANJA:

- Neto rok plaćanja iznosi 15 dana od dana otpreme.
- Danom izvršenja uplate smatra se dan doznake ukupnog iznosa fakture na naš poslovni račun.

- Zbog moguće žalbe naručitelja u vezi s kvalitetom ili količinom robe, rok plaćanja se ne produžava automatski. Rok plaćanja može se produžiti sve do rješenja reklamacije, ali samo u slučajevima kada je reklamacija priznata i od naše strane.
- U slučaju kašnjenja u rokovima plaćanja naplaćujemo zakoni-te zatezne kamate.
- Zadržavamo pravo na promjenu već potvrđenih uvjeta isporuke i plaćanja za trenutno naručenu robu, pa čak i na raskid ugovora zbog znatnog kršenja rokova plaćanja za već isporučenu robu.
- Ako naručitelj kasni s ispunjavanjem obveze plaćanja prema nama, mora odmah platiti cijeli preostali dug. U tom slučaju imamo pravo zahtijevati povrat robe koja nije plaćena i preuzimamo je kod naručitelja. Naručitelj nema pravo na vlasništvo.

10) PRIDRŽAJ VLASNIŠTVA:

- Sva isporučena roba ostaje u našem vlasništvu sve dok se obveze naručitelja u vezi s dostavljenom robom ne ispune u potpunosti, uključujući i plaćanje eventualnih troškova opomene i zateznih kamata.
- Naručitelj može raspolagati isporučenom robom samo kada podmiri sve obveze prema nama.
- U slučaju da naručitelj proda robu prije isteka roka plaćanja, mora nam odstupiti nastala potraživanja prema svojem kupcu u visini prodajne cijene naše robe.
- Naručitelj robe dužan je upoznati svojeg kupca s našom klauzulom pridržaja vlasništva.
- Troškove utjerivanja ili prisilne naplate duga koji nastanu radi neispunjavanja obveza naručitelja snosi naručitelj.
- U slučaju mogućeg prisilnog oduzimanja robe od strane treće osobe u kojoj nastupaju naši proizvodi, naručitelj je mora smjesta obavijestiti o klauzuli pridržaja vlasništva.

11) JAMSTVO ZA KVALITETU ISPORUKA:

- Jamčimo besprijekornost robe dobavljača u skladu s kataloškim podacima, odnosno posebno dogovorenim zahtjevima.
- Naručitelj mora kvantitativna ili kvalitativna odstupanja od isporučene robe javiti u pisanom obliku najkasnije u roku od 5 dana od prijhvata.
- Skrivena odstupanja od dogovorene kvalitete naručitelj mora reklamirati odmah nakon otkrića, a najkasnije 6 mjeseci nakon prijhvata robe.
- U slučaju prethodnog tehničkog prijhvata u skladu sa 7. poglavljem, naručitelj nema pravo na naknadnu reklamaciju robe osim ako se radi o skrivenoj greški.
- Na zahtjev prodavača, naručitelj mora odmah vratiti reklamiranu robu ili pojedinačne primjerke kako bi se utvrdila opravdanost reklamacije. U suprotnom slučaju naručitelj gubi pravo na popravak, odnosno naknadnu isporuku.
- U slučaju opravdane reklamacije, obvezujemo se da ćemo popraviti nedostatak na robi ili da ćemo dostaviti besprijekornu zamjenu za robu u najkraćem mogućem roku, a ako ništa od toga ne bude moguće, slažemo se s relativnim smanjenjem prodajne cijene.

12) UVJETI JAMSTVA:

- Za isporučenu robu priznajemo jamstveni rok od 24 mjeseci od dana isporuke. Za dijelove tuđeg podrijetla prihvaćamo samo jamstvo koje smo dobili od proizvođača.
- U slučaju oštećenja ili kvarova na robi koji proizlaze iz nepravilnog priključenja, prirodnog habanja ili radnih uvjeta koji nisu u skladu s predviđenim, jamstvo ne priznajemo.
- Svi jamstveni zahtjevi moraju biti u pisanoj formi prikazujući vrstu kvara, vrijeme kvara i informacije potrebne za identifikaciju proizvoda.
- U slučaju opravdane reklamacije, obvezujemo se da ćemo besplatno i u što kraćem vremenu popraviti ili zamijeniti reklamiranu robu unutar jamstvenog roka. Rješavanje reklamacije u načelu se provodi u našoj tvrtki, a nakon dogovora može i kod naručitelja ili kod zastupnika, odnosno ovlaštenog serviseru.
- Troškove mogućeg slanja robe od kupca do nas i obrnuto snosimo maksimalno u visini vrijednosti reklamirane robe.
- Troškove popravka od strane naručitelja ne nadoknađujemo, osim ako se to posebno ne dogovorimo.
- U slučaju neopravdanih reklamacijskih zahtjeva, naručitelj nam je dužan nadoknaditi sve troškove nastale prilikom utvrđivanja opravdanosti reklamacije.

13) ODGOVORNOST ZA ŠTETU:

- Naručitelj nema pravo na naknadu štete u slučaju ozljeda ljudi, oštećenja stvari koje nisu predmet isporuke ili gubitka dobiti. S time mislimo na štetu koja je nastala kao posljedica kvara na proizvodima koji predstavljaju predmet isporuke.
- Ako proizvodi naručeni od strane naručitelja imaju važan utjecaj na sigurnost rada uređaja u kojem su instalirani, naručitelj nas mora o tome obavijestiti u pisanom obliku.
- Za ispravnost, pouzdanost i sigurnost robe proizvedene u skladu s tehničkom dokumentacijom i uputama naručitelja ne preuzimamo nikakvu odgovornost.

14) RJEŠAVANJE SPOROVA:

- Za sve sudske postupke između naručitelja i prodavača vrijede isključivo zakoni Republike Slovenije.
- Za rješavanje sporova nadležan je Okružni sud u Murskoj Soboti.
- Isto tako imamo pravo podnijeti tužbu na sudu koji ima nadležnost nad područjem u kojem se nalazi sjedište naručitelja.

OPŠTI USLOVI PRODAJE I PLAĆANJA

1) VALJANOST USLOVA:

- Uslovi u nastavku teksta važe za bilo koju prodaju, odnosno isporuku proizvoda ili usluga kompanije Farmtech d.o.o.
- Odstupanja od ovih uslova važe samo ako se potvrde u pisanoj formi. Usmeni dogovori moraju biti potvrđeni i pismenim putem.
- Dogovoreno odstupanje od pojedinih tačaka opštih uslova prodaje ne utiče na valjanost drugih odredbi.
- Prilikom izdavanja narudžbe, odnosno najkasnije u trenutku prihvatanja robe, klijent prihvata naše opšte uslove ukoliko nije drugačije naznačeno u ponudi ili ugovoru.

2) PONUDA I PREDMET ISPORUKE:

- Naše ponude su za nas uvek neobavezujuće, osim u slučajevima kada je rok isporuke fiksno određen. Samo uz pismenu potvrdu naloga obavezni smo da izvršimo narudžbu.
- Rok za potvrđivanje narudžbe je 8 dana od prijema. Istovremeno obaveštavamo klijenta o eventualnom odbijanju narudžbe.
- Potvrdom narudžbe smatra se i izdavanje ponude-predračuna. U tom slučaju započinjemo sa obavezom izvršavanja narudžbe tek od datuma plaćanja ponude-predračuna.
- Ako robu isporučimo u roku od 8 dana od prijema narudžbe, naš račun istovremeno važi kao potvrda narudžbe.
- Ponuda priloženih mernih skica, kataloških podataka i drugih priloga za nas je obavezujuća samo ako je to izričito navedeno u narudžbi.
- Crteži i dokumenti koji prate ponudu mogu samo da se lično koriste od strane naručioca i ne smeju da se reprodukuju, umnožavaju ili da budu dostupni trećim licima bez naše izričite saglasnosti.

3) OTKAZIVANJE NARUDŽBE:

- U slučaju da naručilac otkáže narudžbu, dužan je kompaniji Farmtech d.o.o. nadoknaditi sve troškove nastale u vezi sa istom narudžbom do trenutka otkazivanja, uključujući i gubitak dobiti.

4) CENE:

- Cene so izražene u EUR (evrima).
- Cene se odnose na franko skladište prodavca utovarene na transportno sredstvo. Dodatno se naplaćuju troškovi transportne ambalaže, transporta i osiguranja.
- Ako se nakon potvrđivanja narudžbe proizvodni troškovi znatno povećaju usled opštih ekonomskih uslova (cene sirovina, energije, deviznog kursa), zadržavamo pravo na srazmerno povećanje cene.
- Očigledne greške prilikom navođenja cene u ponudi ili prilikom potvrde narudžbe ne obavezuju nas da isporučimo robu po navedenoj ceni.
- Minimalni iznos računa ili isporuke iznosi 20 EUR.

5) ROK ISPORUKE:

- Rok isporuke počinje sa datumom potvrđivanja narudžbe, ali ne pre razjašnjenja bilo kakve eventualne dvosmislenosti u vezi s narudžbom.
- Datumom isporuke smatra se dan na koji se roba otprema iz našeg skladišta, odnosno dan kada je kupac obavešten da je roba spremna za preuzimanje.
- Zadržavamo pravo na prevremenu ili delimičnu isporuku.
- Potvrđen rok isporuke može se produžiti u slučaju faktora na koje se ne može uticati, na primer naknadne promene u tehničkim zahtevima, promene u narudžbi, rata, većih kvarova u fabrici, štrajkova, prirodne katastrofe, kašnjenja u isporukama kod naših dobavljača itd. Produženje roka isporuke je jednako vremenu trajanja više sile i potrebnom vremenu za ponovno pokretanje proizvodnje.
- U slučaju kašnjenja u roku isporuke, kupac može odrediti novi rok isporuke u kojem moramo isporučiti robu, inače kupac može da otkáže narudžbu.

6) NARUDŽBE NA OPOZIV:

- U slučaju da kupac ne opozove robu u roku navedenom u narudžbi, možemo po našem nahođenju odrediti rok za slanje preostale robe ili čak odustati od obaveze isporuke preostale robe. S datumom otpreme preostale robe počinje rok plaćanja.

7) TEHNIČKO PREUZIMANJE ROBE:

- Mesto, vreme i postupak tehničkog preuzimanja robe moraju biti dogovoreni pre isteka roka isporuke. Troškove tehničkog preuzimanja snosi naručilac.
- U slučaju da kupac ne izvrši preuzimanje u dogovorenom roku, roba može da se otpremi ili uskladišti na trošak i rizik kupca.

8) OTPREMA ROBE I PRENOS RIZIKA:

- Mesto isporuke za isporuku robe je Farmtech d.o.o., Industrijska ulica 7, 9240 Ljutomer, Slovenija.
- Vreme isporuke je svakog radnog dana od ponedeljka do petka između 7.00 i 14.00 časova.
- Robu koja je spremna za otpremu klijent mora da preuzme u roku od 5 dana. U suprotnom slučaju možemo da je otpremimo na trošak i rizik klijenta ili uskladištimo u javnom skladištu. Nakon nedelje dana od početka skladištenja smatra se da je roba isporučena a rok plaćanja počinje da se pokreće.
- Predajom robe prevozniku, špediteru ili direktno naručiocu, nedelju dana nakon početka skladištenja u javnom skladištu rizik od gubitka ili oštećenja robe prenosi se na naručioca.

9) USLOVI PLAĆANJA:

- Neto rok plaćanja iznosi 15 dana od dana otpreme.
- Danom izvršenja isplate smatra se dan na koji se prenosi ukupan iznos fakture na naš poslovni račun.

- Zbog mogućih žalbi kupaca u vezi sa kvalitetom ili količinom robe, rok plaćanja se automatski ne produžava. Rok plaćanja može da se produži sve dok ne dođe do rešenja reklamacije, ali samo u slučajevima kada je reklamacija priznata i od naše strane.
- U slučaju kašnjenja u rokovima plaćanja naplaćujemo zakoni-te zatezne kamate.
- Zadržavamo pravo na promenu već potvrđenih uslova isporuke i plaćanja za trenutno naručenu robu ili povlačenja iz ovog ugovora zbog značajnog kršenja rokova plaćanja za već isporučenu robu.
- Ukoliko klijent ne ispunjava obavezu plaćanja prema nama, mora odmah da isplati ceo preostali dug. U tom slučaju imamo pravo da zahtevamo povraćaj robe koja nije plaćena i da je preuzmemo kod kupca. Naručilac nema pravo na vlasništvo.

10) PRIDRŽAJ VLASNIŠTVA:

- Sva isporučena roba ostaje u našem vlasništvu sve dok se obaveze naručioca u vezi sa dostavljenom robom ne ispune u potpunosti, uključujući i plaćanje eventualnih troškova opomene i zateznih kamata.
- Naručilac može da raspolaže isporučenom robom samo kada poravna sve obaveze prema nama.
- U slučaju da naručilac proda robu pre isteka roka plaćanja, mora da nam odstupa nastala potraživanja prema svom kupcu u visini prodajne cene naše robe.
- Naručilac robe dužan je da upozna kupca s našom klauzulom pridržaja vlasništva.
- Troškove uterivanja ili prisilne naplate duga koji nastanu radi neispunjavanja obaveza naručioca snosi naručilac.
- U slučaju mogućeg prisilnog oduzimanja robe od strane trećeg lica u kojoj se nađu naši proizvodi, naručilac mora da ga smesta obavesti o klauzuli pridržaja vlasništva.

11) GARANCIJA ZA KVALITET ISPORUKA:

- Garantujemo integritet robe dobavljača u skladu sa podacima kataloga, odnosno posebno usaglašenim zahtevima.
- Naručilac mora kvantitativna ili kvalitativna odstupanja isporučene robe javiti u pisanom obliku najkasnije u roku od 5 dana od prijema.
- Skrivena odstupanja od dogovorenog kvaliteta naručilac mora reklamirati odmah nakon otkrića, a najkasnije 6 meseci nakon prijema robe.
- U slučaju prethodnog tehničkog preuzimanja u skladu s Poglavljem 7., naručilac nema pravo na naknadnu reklamaciju robe osim ako se radi o skrivenoj greški.
- Na zahtev prodavca, naručilac mora odmah da vrati reklamiranu robu ili pojedinačne primerke kako bi se utvrdila opravdanost prekora. U suprotnom slučaju naručilac gubi pravo na popravku, odnosno naknadnu isporuku.
- U slučaju opravdane reklamacije obavezujemo se da ćemo popraviti nedostatak na robu ili da ćemo dostaviti besprekornu zamenu za robu u najkraćem mogućem roku, ali ako ništa od toga nije moguće, slažemo se sa relativnim smanjenjem prodajne cene.

12) GARANCIJSKI USLOVI:

- Za isporučenu robu priznajemo garantni rok od 24 meseci od dana isporuke. Za delove tuđeg porekla prihvatamo samo garanciju koju smo dobili od proizvođača.
- U slučaju oštećenja ili kvarova na robu koji proizlaze iz nepravilnog priključenja, prirodnog habanja ili radnih uslova koji nisu u skladu sa predviđenim, garanciju ne priznajemo.
- Svi garancijski zahtevi moraju da budu u pisanoj formi prikazujući vrstu kvara, vreme kvara i informacije potrebne za identifikaciju proizvoda.
- U slučaju opravdane reklamacije obavezujemo se da ćemo bez doplate i u što kraćem vremenu popraviti ili zameniti reklamiranu robu unutar garancijskog roka. Mesto na kome se žalba rešava u principu je u našoj kompaniji, a sporazumno se to može uraditi i sa klijentom ili kod zastupnika, odnosno ovlašćenog servisera.
- Troškove mogućeg slanja robe od kupca do nas i obrnuto snosimo maksimalno u visini vrednosti reklamirane robe.
- Troškove popravke od strane kupca ne nadoknađujemo, osim ako se to posebno ne dogovori.
- U slučaju neopravdanog reklamacijskog zahteva, kupac je dužan da nadoknadi sve troškove nastale prilikom utvrđivanja opravdanosti reklamacije.

13) ODGOVORNOST ZA ŠTETU:

- Naručilac nema pravo na naknadu štete u slučaju oštećenja ljudi, oštećenja stvari koje nisu predmet isporuke ili gubitka dobiti. Pod tim mislimo na štetu koja nastaje kao posledica kvara na proizvodima koji predstavljaju predmet isporuke.
- Ako proizvodi naručeni od strane kupca imaju značajan uticaj na bezbednost uređaja u kojem su instalirani, kupac mora da nas o tome obavesti u pisanoj formi.
- Mi ne nosimo nikakvu odgovornost za ispravnost, pouzdanost i sigurnost robe proizvedene u skladu sa tehničkom dokumentacijom i uputstvima klijenta.

14) REŠAVANJE SPOROVA:

- Za sve sudske postupke između klijenta i prodavca važe isključivo zakoni Republike Slovenije.
- Za rešavanje sporova je nadležan Okružni sud u Murskoj Soboti.
- Takođe imamo pravo da podnesemo tužbu na sudu koji ima nadležnost nad područjem u kojem naručilac ima sedište.

ÁLTALÁNOS ÉRTÉKESÍTÉSI ÉS FIZETÉSI FELTÉTELEK

1) A FELTÉTELEK ÉRVÉNYESSÉGE:

- A továbbiakban az említett feltételek vonatkoznak a Farmtech d.o.o. termékeinek és szolgáltatásainak minden értékesítésére és szállítására.
- Ezen feltételektől való eltérés csakis írásos engedéllyel lehetséges. A szóbeli megállapodásokat is írásban kell rögzíteni.
- Az általános értékesítési feltételek bizonyos pontjaitól való eltérés nincs hatással a többi feltétel érvényességére.
- Megrendelő kiállításánál, illetve legkésőbb az áru átvételénél a megrendelő elfogadja általános feltételeinket, amennyiben az ajánlatban vagy a szerződésben máshogy nem rendelkeztek.

2) KÍNÁLAT ÉS A SZÁLLÍTÁS TÁRGYA:

- Kínálatunk a fixen meghatározott szállítási határidő-meghatározás esetét leszámítva számunkra sosem kötelező érvényű. Csak a megrendelés írásos visszaigazolásával vállalkozásunk kötelezettséget a megrendelés teljesítésére.
- A megrendelés megerősítésére annak beérkezését követően 8 nap áll rendelkezésünkre. Ugyanezen határidőn belül tájékoztatjuk az ügyfeleket a megrendelés visszautasításáról is.
- A megrendelés megerősítésének számít az ajánlattétel-előszámla kiállítása is. Ebben az esetben a megrendelés teljesítésével kapcsolatos kötelezettségeink csak az ajánlattétel-előszámla kifizetését követően kezdődnek.
- Amennyiben az árut a megrendelés beérkezését követő 8 napon belül leszállítjuk, az általunk kiállított számla lesz a megrendelés megerősítője is.
- Az ajánlattételhez csatolt mérési vázlatok, katalógusadatok és más mellékletek minket abban az esetben köteleznek, ha ez a megrendelőben kifejezetten meghatározásra került.
- Az ajánlattételhez csatolt rajzok és dokumentumok csak a megrendelő személyes céljaira használhatóak, s kifejezett engedélyünk nélkül nem sokszorozhatóak, illetve harmadik személy számára nem tehető hozzáférhetővé.

3) A MEGRENDELÉS VISSZAVONÁSA:

- Amennyiben a megrendelő visszavonja megrendelését, köteles a Farmtech d.o.o. cég számára megtéríteni minden megrendeléssel kapcsolatos költséget, ami a megrendelés visszavonásáig keletkezett, beleértve a kiesett profitot is.

4) ÁRAK:

- Az árak EUR-ban (euró) értendők.
- Az árak EXW Ljutomer járműre rakodva érvényesek. CPT szállítás esetén a raktár a megrendelőnek felszámítja a szállítási csomagolás, a szállítás és a biztosítás költségeit is.
- Amennyiben a megrendelés megerősítését követően a gazdasági feltételek (nyersanyagárak, energiaárak, devizaárfolyamok) miatt jelentősen növekszenek a termelési költségek, úgy fenntartjuk az arányos áremelés jogát.
- Az árjegyzékben az árak feltüntetésénél vagy a megrendelés megerősítésénél elkövetett nyilvánvaló hibák esetében nem vállalunk kötelezettséget arra, hogy az árut a feltüntetett áron leszállítsuk.

- A számla, illetve a szállítás minimális értéke 20 EUR.

5) SZÁLLÍTÁSI HATÁRIDŐ:

- A szállítási határidő számítása a megrendelés megerősítése után, illetve a szállítással kapcsolatos minden esetleges kérdéses részlet tisztázását követően kezdődik.
- A szállítás napjának az a nap számít, amikor az áru elhagyja raktárunkat, illetve az a nap, amikor a vevőt értesítik arról, hogy az áru átvételre kész.
- Fenntartjuk az idő előtt történő vagy részleges szállításhoz való jogot.
- A megerősített szállítási határidő kitolható, amennyiben vis maior lép fel, amire nem lehet hatni, pl. a technikai feltételek utólagos változásai, a megrendelés módosítása, háború kitörése, a gyárban történő nagyobb meghibásodás, sztrájk, természeti katasztrófa, a beszállító késése, stb.. A szállítási határidő a vis maior ok fennállásával, illetve a gyár termelésének újbóli megkezdéséhez szükség idővel arányosan tolható ki.
- A szállítási határidő kitolódásával a vásárló új szállítási határidőt határozhat meg, s ha addig nem tudjuk teljesíteni a szállítást, a vevő elállhat a vásárlástól.

6) ÁRURENDELÉS LEMONDÁSA:

- Amennyiben a vásárló nem mondja le az árurendelést a megrendelőben szereplő határidőn belül, úgy saját elképzelésünk szerint határozhatjuk meg a hátralévő áru szállításának határidejeit vagy egyenesen megtagadhatjuk a hátralévő áru szállítást. A fizetési határidő a hátralévő áru szállításának napjától számítódik.

7) AZ ÁRU TECHNIKAI ÁTVÉTELE:

- Az áru technikai átvételének helyéről, idejéről és módjáról a szállítási határidő előtt meg kell állapodni. A technikai átvétel költségei a megrendelőt terhelik.
- Amennyiben a vevő az átvételt a meghatározott időben nem ejti meg, az árut megküldhetjük vagy tárolhatjuk, aminek költségei és kockázatai a vevőt terhelik.

8) AZ ÁRU MEGKÜLDÉSE ÉS A KOCKÁZATOK ÁTVITELE:

- Az árukiadás helye a Farmtech d.o.o. raktáregyülete, az Industrijska ulica 7, 9240 Ljutomer.
- Az árukiadás minden munkanap, hétfőtől péntekig 7 és 14 óra között.
- A kiadásra előkészített árut a megrendelőnek 5 napon belül át kell vennie. Ellenkező esetben az árut megküldhetjük vagy a nyilvános raktárban tárolhatjuk, aminek költségei és kockázatai a vevőre hárulnak. A raktározás megkezdésétől számított egy hét elteltével az áru leszállítottként minősül és ekkortól számítandó a fizetési határidő is.
- Az áru futárnak, szállítmányozónak vagy közvetlenül a megrendelőnek történő átadásával, illetve a nyilvános raktárban történő raktározás megkezdésétől számított egy hét elteltével az áru eltűnése vagy megsérülése kockázatát a megrendelő viseli.

9) FIZETÉSI FELTÉTELEK:

- A nettó fizetési határidő az elküldéstől számított 15 nap után jár le.
- A fizetés napjának az a nap számít, amikor a számla teljes ellenértéke megérkezik üzleti számlánkra.
- Az áru minőségével vagy mennyiségével kapcsolatos esetleges megrendelő panasztétel miatt a fizetési határidő automatikusan nem tolódik ki. A fizetési határidő reklamáció megoldása utánra való kitolására csak akkor van mód, ha a reklamációt mi is elfogadjuk.
- Amennyiben a fizetési határidőig nem kerül sor a fizetésre, a törvény szerint meghatározott késedelmi kamatot számíthatunk fel.
- Fenntartjuk a jogot, hogy a fizetési határidők jelentős túllépése esetén a már leszállított áruval kapcsolatos korábban már megerősített szállítási és fizetési feltételeket is megváltoztassuk vagy elálljunk a szerződéstől.
- Amennyiben a megrendelő késik a velünk szembeni fizetési kötelezettsége teljesítésével, a teljes hátralévő adóssága azonnal kifizetendő. Ebben az esetben jogunkban áll követelni a ki nem fizetett áru visszaszolgáltatását, annak a megrendelőnél történő átvételével. Megrendelőnek nem keletkezik tulajdonjoga.

10) TULAJDONJOG FENNTARTÁSA:

- A leszállított áru a megrendelő leszállított áruval kapcsolatos minden kötelezettségének teljesítéséig a mi tulajdonunknak minősül, s ebbe beleértendő az esetleges figyelmeztetés költségei és a késedelmi kamatok kifizetése is.
- A megrendelő akkor jogosult az áru birtokbavételére, amikor irányunkban minden kötelezettségének eleget tett.
- Amennyiben a megrendelő az árut továbbértékesíti a fizetési határidő letelte előtt, az áruunk értékéig terjedő összegben részünkre le kell mondania a vevőjével szembeni követeléseiről.
- Az áru megrendelője köteles tájékoztatni vevőjét a tulajdonjog fenntartásával kapcsolatos záradékunkról.
- Az ügyfél kötelezettségsgége miatt felmerült behajtási vagy lefoglalási költségeket az ügyfél viseli.
- Olyan áruval kapcsolatos végrehajtás esetén, amelyekben termékeink szerepelnek, a harmadik felet a megrendelőnek kötelessége haladéktalanul tájékoztatni a tulajdonjog fenntartásával kapcsolatos záradékunkról.

11) A SZÁLLÍTÁS MINŐSÉGÉNEK GARANTÁLÁSA:

- Garantáljuk a beszállító árujának hibátlanságát, a katalógus adataival vagy a speciális követelményeknek megfelelően, melyekben megállapodtak.
- A megrendelőnek a leszállított áruval kapcsolatos mennyiségi vagy minőségi eltérésekről írásban, a kézhezvételt követően 5 napon belül tájékoztatást kell küldenie.
- A megállapodott minőségtől való rejtett eltéréseket a megrendelőnek rögtön annak felfedezése, illetve legkésőbb az áruátvételt követő hat hónapon belül jeleznie kell.
- Előzetes technikai átvétel esetén a 7. fejezettel összhangban a megrendelő nem jogosult az áruval kapcsolatos utólagos reklamációra, kivéve, ha rejtett hibáról van szó.
- Az eladó követelésére megrendelőnek rögtön vissza kell szolgáltatnia a teljes árut vagy az árucikkeket, melyekkel kapcsolatosan reklamált, hogy megállapítható legyen a

tényállás. Ellenkező esetben megrendelő elveszti a javítással, illetve az áru kicserélésével kapcsolatos jogait.

- Amennyiben jogos reklamációról van szó, kötelezettséget vállalunk arra, hogy a lehető legrövidebb határidőn belül gondoskodunk az áru hiányosságainak pótlásáról vagy hibátlan csereáru szállításáról, amennyiben pedig ezek közül egyik sem lehetséges, elfogadjuk a vételár arányos csökkentését.

12) GARANCIÁLIS FELTÉTELEK:

- A leszállított áru a szállítás dátumától számított 24 hónapos garanciát vállalunk. A külső eredetű részekért csak annyi garanciát vállalunk, amennyit azok gyártója biztosít.
- A nem megfelelő csatlakoztatás, természetes elhasználódás, rossz beállítás vagy nem megfelelő működési körülmények miatti sérülések vagy leállások esetében nem vállalunk garanciát.
- Minden garanciális követelést írásban kell rögzíteni, világosan leírva a hibát, a hiba jelentkezésének idejét és a termék azonosításához szükséges adatokat.
- Amennyiben jogos reklamációról van szó, kötelezettséget vállalunk az adott áru minél előbb történő, ingyenes javítására vagy cseréjére. A reklamáció megoldásának helye alapszabály szerint cégünk székhelye, megbeszélés szerint azonban ez történhet a megrendelőnél is vagy képviselőjénél, illetve a meghatalmazott szervizben is.
- Az áru megrendelőtől hozzánk történő szállításának esetleges költségeit a reklamáció tárgyát képező áru értékének magasságáig teljes mértékben magunkra vállaljuk.
- A megrendelő által kezdeményezett javítás költségeit nem térítjük meg, kivéve, ha erről kifejezett megállapodás született.
- Nem megalapozott reklamációs követelések esetén a megrendelő köteles megtéríteni a reklamáció jogosságának megállapításával kapcsolatosan keletkezett minden költséget.

13) KÁRTÉRÍTÉSI FELELŐSSÉG:

- Megrendelő nem jogosult a kár megtérítésére, amennyiben
- A megrendelő nem jogosult kára megtérítésére amennyiben személyi sérülésről van szó vagy a szállítás tárgyától eltérő vagyontárgyak károsodásával kapcsolatosak és profitvesztés megtérítését sem követelheti. Ez a szállított termékek hibáiból eredő károkat jelenti.
- Amennyiben a megrendelő által megrendelt termékeknek jelentős hatása van azon készülék biztonságos működésére, melybe beépítésre került, erről írásos tájékoztatást kell küldenie.
- A technológiai dokumentáció és a megrendelő utasításai szerint elkészített áru esetében annak helyes, megbízható és biztonságos működésével kapcsolatosan nem vállalunk semmiféle felelősséget.

14) A VITÁS ÜGYEK RENDEZÉSE:

- A megrendelő és az eladó közötti minden bírósági eljárás esetében kizárólag a Szlovén Köztársaság törvényei érvényesek.
- A viták rendezésével kapcsolatosan a Murszombati (Murska Sobota) Kerületi Bíróság az illetékes.
- Jogunkban áll keresetet benyújtani a megrendelő székhelye szerint illetékes bíróságnál is.